



# THE WITCHER

**DEUTSCHE SPRACHE**

**Erstellt von**

Lauren Schmidt Hissrich

**EPISODE 2.07**

**"Voleth Meir"**

Geralt bittet einen bescheidenen Barden um Hilfe, Yennefer erkennt, wie besonders Ciri ist, und die Spannungen nehmen am Vorabend des Besuchs von Kaiser Emhyr in Cintra zu.

**Geschrieben von:**

Mike Ostrowski

**Regie:**

Louise Hooper

**Sendetermin:**

17.12.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

|                     |     |                         |
|---------------------|-----|-------------------------|
| Henry Cavill        | ... | Geralt of Rivia         |
| Anya Chalotra       | ... | Yennefer                |
| Freya Allan         | ... | Ciri                    |
| Joey Batey          | ... | Jaskier                 |
| Eamon Farren        | ... | Cahir                   |
| MyAnna Buring       | ... | Tissaia                 |
| Mimî M. Khayisa     | ... | Fringilla               |
| Anna Shaffer        | ... | Triss                   |
| Mahesh Jadu         | ... | Vilgefortz              |
| Tom Canton          | ... | Filavandrel             |
| Mecia Simson        | ... | Francesca               |
| Wilson Mbomio       | ... | Dara                    |
| Lars Mikkelsen      | ... | Stregobor               |
| Terence Maynard     | ... | Artorius                |
| Aisha Fabienne Ross | ... | Lydia                   |
| Jeremy Crawford     | ... | Yarpen Zigrin           |
| Ania Marson         | ... | Voleth Meir             |
| Ed Birch            | ... | King Vizimir of Redania |
| Antony Byrne        | ... | General Hake            |
| John Macdonald      | ... | Prison Guard            |

1

00:00:06 --> 00:00:10  
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:13 --> 00:00:14  
Redanische Kronen.

3

00:00:15 --> 00:00:16  
Melitele.

4

00:00:18 --> 00:00:21  
Ich habe dich enttäuscht.

5

00:00:22 --> 00:00:23  
Vergib mir.

6

00:00:24 --> 00:00:26  
Die Männer waren hinter Ciri her.

7

00:00:31 --> 00:00:32  
Meine Waffen?

8

00:00:34 --> 00:00:36  
Ich muss sie finden.

9

00:00:37 --> 00:00:40  
Ich muss mich um deine Wunde kümmern.

10

00:00:51 --> 00:00:52  
Wie wurde es zerbrochen?

11

00:00:56 --> 00:00:57  
Sie macht das mit Dingen.

12

00:00:59 --> 00:01:02  
Wenn das stimmt, was du über  
die Kraft des Mädchens sagst,

13

00:01:04 --> 00:01:06  
kannst du ihr nicht helfen.

14  
00:01:06 --> 00:01:07  
Ich finde meine Waffen.

15  
00:01:08 --> 00:01:09  
Ich meine damit,

16  
00:01:10 --> 00:01:13  
Ciri braucht mehr,  
als du ihr jetzt geben kannst.

17  
00:01:13 --> 00:01:16  
Ich schwor, sie zu beschützen!

18  
00:01:17 --> 00:01:18  
Nenneke...

19  
00:01:19 --> 00:01:21  
Ich werde nicht warten,

20  
00:01:22 --> 00:01:25  
dass ihr etwas Schlimmeres passiert  
als ein abtrünniger Magier.

21  
00:01:25 --> 00:01:30  
Glaubst du,  
Yennefer will dem Mädchen schaden?

22  
00:01:32 --> 00:01:36  
Ich wünschte,  
Yennefer wüsste von dem Gleichgewicht.

23  
00:01:38 --> 00:01:40  
Mehr als du denkst.

24  
00:01:42 --> 00:01:45  
Aber ich lernte meine Lektion  
über Yennefer.

25  
00:01:46 --> 00:01:49

Manchmal nehmen wir das Schlimmste an,

26

00:01:50 --> 00:01:53  
weil wir Angst haben zu hoffen.

27

00:01:56 --> 00:01:59  
Wie kann ich dir helfen?

28

00:02:04 --> 00:02:06  
Du musst ein Portal öffnen.

29

00:02:17 --> 00:02:18  
Zola.

30

00:02:19 --> 00:02:20  
Du warst schon hier?

31

00:02:21 --> 00:02:25  
Die Frau, die hier wohnt, nahm mich auf.  
Sie war nett.

32

00:02:26 --> 00:02:27  
Der Traum...

33

00:02:28 --> 00:02:31  
Als ich deinen Namen hörte,  
war es in diesem Haus.

34

00:02:32 --> 00:02:33  
Am Tag, als Geralt mich fand.

35

00:02:34 --> 00:02:37  
Deshalb brachte uns das Portal her.  
Es war sicher.

36

00:02:38 --> 00:02:42  
-Soll ich uns zurück zu Geralt bringen?  
-Beeindruckend, aber nein.

37

00:02:43 --> 00:02:45

Behalten wie unser Inneres.

38

00:02:46 --> 00:02:49  
-Wo sind sie jetzt?  
-Sie sind gegangen.

39

00:02:50 --> 00:02:53  
Die Schlacht von Sodden war nah.  
Vielleicht geflohen.

40

00:02:53 --> 00:02:54  
Vielleicht.

41

00:03:03 --> 00:03:04  
Feuer-Wichser.

42

00:03:07 --> 00:03:08  
Komm.

43

00:03:15 --> 00:03:16  
Nein.

44

00:03:19 --> 00:03:20  
Nein.

45

00:03:21 --> 00:03:23  
Ich bin seit Monaten weg.

46

00:03:24 --> 00:03:26  
Niemand wusste, dass ich hier bin.

47

00:03:30 --> 00:03:31  
Niemand weiß, dass ich lebe.

48

00:03:34 --> 00:03:35  
Außer...

49

00:03:38 --> 00:03:39  
Arbeitet er für Nilfgaard?

50

00:03:42 --> 00:03:43  
Was, wenn er Geralt hat?

51

00:03:45 --> 00:03:46  
Geralt ist stark.

52

00:03:46 --> 00:03:48  
Er kann sich behaupten.

53

00:03:48 --> 00:03:49  
Du klingst nicht sicher.

54

00:03:50 --> 00:03:52  
Wenn Nilfgaard ihn hat,

55

00:03:53 --> 00:03:57  
halten sie Geralt am Leben,  
um dich zu suchen.

56

00:03:57 --> 00:03:59  
-Sie werden dich mit ihm locken.  
-Wohin?

57

00:04:01 --> 00:04:03  
Ihr nächster Außenposten.

58

00:04:05 --> 00:04:06  
Cintra.

59

00:04:10 --> 00:04:13  
Ich träumte davon, zurückzugehen.

60

00:04:15 --> 00:04:20  
Den Schwarzen Ritter zu finden und  
mein Schwert durch die Kehle zu rammen,

61

00:04:20 --> 00:04:22  
bis seine Federn blutgetränkt sind.

62

00:04:30 --> 00:04:32  
Geralt will nicht, dass ich gehe.

63  
00:04:34 --> 00:04:35  
Ich soll Gefahren meiden.

64  
00:04:39 --> 00:04:41  
Geralt wird durchhalten, solange er kann.

65  
00:04:43 --> 00:04:45  
Wir müssen nach Cintra. Zusammen.

66  
00:04:50 --> 00:04:51  
Yennefer, warte!

67  
00:04:53 --> 00:04:56  
Wer auch immer mir hilft, ist in Gefahr.

68  
00:04:56 --> 00:04:58  
Ich muss allein gehen.

69  
00:04:58 --> 00:05:00  
Ich weiche nicht von deiner Seite.

70  
00:05:01 --> 00:05:04  
Wenn dir etwas zustößt,  
verzeiht mir Geralt nie.

71  
00:05:10 --> 00:05:11  
Beeilen wir uns.

72  
00:05:12 --> 00:05:13  
So ist es gut.

73  
00:05:14 --> 00:05:16  
Bring sie her.

74  
00:05:22 --> 00:05:24  
Das Chaos gehört dir.



75

00:05:41 --> 00:05:43  
Du hast zu viel Kleidung an.

76

00:05:44 --> 00:05:45  
Komm ins Bett.

77

00:05:53 --> 00:05:54  
Was ist los?

78

00:05:54 --> 00:05:55  
Nichts.

79

00:06:09 --> 00:06:11  
Du bist meine Geliebte.

80

00:06:12 --> 00:06:13  
Du kannst mir alles sagen.

81

00:06:17 --> 00:06:21  
Unsere neue Autorität  
bedeutet neue Verantwortung.

82

00:06:21 --> 00:06:23  
Ich will dich nicht belasten.

83

00:06:23 --> 00:06:27  
Unsere neue Autorität ändert nichts daran,  
dass ich dich liebe.

84

00:06:30 --> 00:06:32  
Dein Schmerz ist mein Schmerz.

85

00:06:35 --> 00:06:37  
Wir haben unerwarteten Besuch.

86

00:06:40 --> 00:06:41  
Wen?

87

00:06:43 --> 00:06:44

Dijkstra.

88

00:06:45 --> 00:06:47  
Redanien muss etwas planen.

89

00:06:50 --> 00:06:53  
Woher weißt du,  
dass Redanien einen Spion hat?

90

00:06:53 --> 00:06:54  
Denn das hätte ich getan.

91

00:06:55 --> 00:06:58  
Erst Elfen, dann Halblinge.

92

00:06:58 --> 00:07:02  
Nun Gatten, Sympathisanten,  
die täglich unkontrolliert reinkommen.

93

00:07:02 --> 00:07:04  
Eine Gelegenheit dank dir.

94

00:07:04 --> 00:07:07  
Wir müssen unsere Armee wieder aufbauen.

95

00:07:07 --> 00:07:10  
Ja. Ich stimme zu. Aber mit Bedacht.

96

00:07:11 --> 00:07:14  
Außenseiter sollten ihre Treue beweisen.

97

00:07:14 --> 00:07:17  
Die Hälfte der Elfen  
hat heute nicht geübt.

98

00:07:17 --> 00:07:20  
Die Geburt wurde  
bis spät in die Nacht gefeiert.

99

00:07:20 --> 00:07:24

Wir wollen Spitzohren belehren,  
die nicht mal trinken können.

100

00:07:24 --> 00:07:27  
-Ich rede mit ihnen.  
-Du bist nicht ihre Kommandantin.

101

00:07:33 --> 00:07:34  
Sie sollte sich das merken.

102

00:07:42 --> 00:07:43  
Fringilla, er hat recht.

103

00:07:44 --> 00:07:47  
Die Generäle wissen Bescheid,  
und Emhyr kommt morgen.

104

00:07:47 --> 00:07:50  
Ich will kein Chaos und Ungehorsam.

105

00:07:50 --> 00:07:51  
Ich sagte,

106

00:07:52 --> 00:07:53  
ich kümmere mich darum.

107

00:07:56 --> 00:07:59  
Loyalität... Warum zweifle ich  
am meisten an den Generälen?

108

00:08:00 --> 00:08:01  
Gehörst du dazu?

109

00:08:01 --> 00:08:03  
Ich tue alles für die Weiße Flamme.

110

00:08:03 --> 00:08:05  
Und was mache ich wohl?

111

00:08:09 --> 00:08:10

Fringilla!

112

00:08:15 --> 00:08:19  
Wenn ich gegen dich wäre,  
würde ich dir das alles erzählen?

113

00:08:20 --> 00:08:21  
Was soll ich tun?

114

00:08:22 --> 00:08:25  
Wenn die Elfen nicht horchen,  
lass mich das klären.

115

00:08:26 --> 00:08:28  
Die Generäle respektieren  
eine starke Hand.

116

00:08:29 --> 00:08:30  
Und Emhyr auch.

117

00:08:38 --> 00:08:41  
Du wolltest durch die Burgtore brechen.

118

00:08:41 --> 00:08:42  
Ich habe Essen gesucht.

119

00:08:42 --> 00:08:44  
Ich bin kein Spion.

120

00:08:45 --> 00:08:47  
-Wirst du es tun oder soll ich?  
-Bitte!

121

00:08:47 --> 00:08:49  
Ich wollte nur etwas essen!

122

00:08:49 --> 00:08:51  
Ich habe nichts verbrochen.

123

00:08:52 --> 00:08:54

Bitte, Mylady!

124  
00:08:54 --> 00:08:55  
Verdammt!

125  
00:08:55 --> 00:08:56  
Zeigt Gnade!

126  
00:09:09 --> 00:09:11  
Und du nennst dich eine Anführerin?

127  
00:09:23 --> 00:09:26  
Es war eine lange Reise

128  
00:09:26 --> 00:09:29  
Auf Straßen, die ins Nichts führen

129  
00:09:31 --> 00:09:34  
Mit Hoffnungen und Träumen

130  
00:09:34 --> 00:09:36  
Die immer verfaulen

131  
00:09:41 --> 00:09:44  
Manchmal braucht man eine Gefängniszelle

132  
00:09:45 --> 00:09:47  
Die Tricks und Geschichten  
Die Verräter erzählen

133  
00:09:50 --> 00:09:53  
Um dir zu zeigen, dass Freiheit

134  
00:09:55 --> 00:09:57  
Das Einzige ist, was du hast

135  
00:09:59 --> 00:10:03  
Also sperre mich ein

136

00:10:03 --> 00:10:04  
Und verprügle mich

137

00:10:04 --> 00:10:06  
Und wirf den Schlüssel weg

138

00:10:06 --> 00:10:09  
Fick dich doch, du Hurensohn

139

00:10:09 --> 00:10:11  
Weil du mich schon gefickt hast...

140

00:10:11 --> 00:10:12  
Alle zusammen!

141

00:10:12 --> 00:10:15  
Sperr mich ein und verprügle mich

142

00:10:15 --> 00:10:17  
Wirf den Schlüssel weg!

143

00:10:17 --> 00:10:20  
Fick dich doch, du Hurensohn

144

00:10:20 --> 00:10:24  
Weil du mich schon gefickt hast!

145

00:10:25 --> 00:10:26  
Danke...

146

00:10:26 --> 00:10:28  
Noch ein Wort,  
und ich schneide deine Zunge ab!

147

00:10:30 --> 00:10:31  
Unhöflich.

148

00:10:31 --> 00:10:34  
Leute, eure Harmonien  
waren etwas verstimmt.

149

00:10:35 --> 00:10:37  
Gordon, du bist toll.

150

00:10:37 --> 00:10:39  
Du hast Talent. Noch mal. Drei, vier...

151

00:10:39 --> 00:10:42  
-Sperre mich ein..  
-Es reicht! Ich geh kacken.

152

00:10:42 --> 00:10:44  
Und wirf den Schlüssel weg

153

00:10:44 --> 00:10:46  
Fick dich doch, du Hurensohn

154

00:10:48 --> 00:10:51  
Weil du mich schon gefickt hast

155

00:10:51 --> 00:10:55  
Verdammte Scheiße!  
Wir versuchen hier zu proben!

156

00:10:55 --> 00:10:57  
Es tut mir leid. Einen Moment.

157

00:10:57 --> 00:11:00  
Ihm mangelt wirklich an Anstand.

158

00:11:01 --> 00:11:06  
Guter Herr, Ihr würdet Talent  
nicht erkennen, selbst wenn... Geralt.

159

00:11:10 --> 00:11:11  
Scheiß drauf.

160

00:11:15 --> 00:11:16  
Vermisste dich auch.

161  
00:11:16 --> 00:11:18  
-Was tust du hier?  
-Keine Zeit. Wir müssen weg.

162  
00:11:18 --> 00:11:20  
-Sicher?  
-Ja.

163  
00:11:20 --> 00:11:24  
Letztes Mal sagtest du mir,  
ich soll mich verpissen.

164  
00:11:24 --> 00:11:28  
Weißt du noch? Und du hast mich  
auf einem Berg zurückgelassen.

165  
00:11:28 --> 00:11:29  
Siehst du die Stiefel?

166  
00:11:29 --> 00:11:33  
Ich bin den ganzen Hügel runter  
nach Caingorn gerutscht.

167  
00:11:33 --> 00:11:36  
-Rittersporn...  
-Hör auf. Ich rede mit dir.

168  
00:11:36 --> 00:11:37  
So läuft das.

169  
00:11:38 --> 00:11:40  
Ich brauche deine Hilfe.

170  
00:11:44 --> 00:11:44  
Na schön.

171  
00:11:46 --> 00:11:47  
Aber zuerst...

172  
00:11:48 --> 00:11:50



Meine Herren, es war mir eine Ehre.

173

00:11:53 --> 00:11:54

Was?

174

00:11:54 --> 00:11:56

Ich habe neue Freunde. Na und?

175

00:11:57 --> 00:11:58

Eifersüchtig.

176

00:12:12 --> 00:12:14

Diese Pferde nützen uns tot nichts.

177

00:12:17 --> 00:12:20

Je länger es dauert, desto länger  
denke ich nach, was sie ihm antun.

178

00:12:21 --> 00:12:22

Ihr scheint sehr verbunden.

179

00:12:23 --> 00:12:26

Er ist ein totaler Griesgram,

180

00:12:26 --> 00:12:29

hat die soziale Anmut eines Wildschweins,  
aber er...

181

00:12:29 --> 00:12:31

Er ist dein Beschützer.

182

00:12:33 --> 00:12:35

Der Vater, den ich nie hatte.

183

00:12:38 --> 00:12:40

Mit ihm fühle ich mich nicht allein.

184

00:12:42 --> 00:12:44

Ich kenne das.

185  
00:12:46 --> 00:12:47  
Was...

186  
00:12:49 --> 00:12:50  
Was war zwischen dir und Geralt?

187  
00:12:53 --> 00:12:54  
Sehnsucht,

188  
00:12:55 --> 00:12:56  
Bedauern,

189  
00:12:57 --> 00:13:00  
Hoffnung und Angst.

190  
00:13:02 --> 00:13:03  
Ich habe nichts ausgelassen.

191  
00:13:06 --> 00:13:09  
Du liebst ihn also auch.

192  
00:13:13 --> 00:13:14  
Reiten wir.

193  
00:13:22 --> 00:13:26  
Ich habe den Namen Ceinwen immer geliebt.

194  
00:13:28 --> 00:13:29  
Auf gar keinen Fall.

195  
00:13:30 --> 00:13:32  
Meine Cousine hieß Ceinwen.

196  
00:13:33 --> 00:13:34  
Sie aß ihre Haare.

197  
00:13:34 --> 00:13:36  
Sie ist eine Fiona.

198  
00:13:37 --> 00:13:38  
Elegant.

199  
00:13:39 --> 00:13:40  
Oder Liserne.

200  
00:13:41 --> 00:13:43  
Mächtig und mutig.

201  
00:13:44 --> 00:13:46  
-Komm her.  
-Danke, Dara.

202  
00:13:52 --> 00:13:54  
Liserne ist schön.

203  
00:13:55 --> 00:13:57  
Dank dieser Ablenkung weißt du nicht,

204  
00:13:58 --> 00:14:00  
dass deine Kämpfer nicht auftauchten.

205  
00:14:00 --> 00:14:05  
-Ich habe es gehört.  
-Dann hoffe ich, es passiert nie wieder.

206  
00:14:05 --> 00:14:07  
Ein Tag ist ein Kater,

207  
00:14:07 --> 00:14:09  
zwei sind eine Aufwiegelung.

208  
00:14:09 --> 00:14:12  
-Viele änderten ihre Meinung.  
-Dann ändere sie zurück.

209  
00:14:12 --> 00:14:15  
Ich wollte nie für Nilfgaard kämpfen.

210

00:14:16 --> 00:14:18  
Francesca überzeugte mich,

211

00:14:18 --> 00:14:21  
aber jetzt gibt sie mir  
einen besseren Grund,

212

00:14:21 --> 00:14:22  
nicht zu kämpfen.

213

00:14:24 --> 00:14:25  
Zeit für den Wiederaufbau.

214

00:14:27 --> 00:14:28  
Um stark zu werden.

215

00:14:28 --> 00:14:31  
Hast du vergessen,  
wer das Kind zur Welt brachte?

216

00:14:31 --> 00:14:34  
-Wer beschützte Cintra für die Elfen?  
-Wir sind dankbar.

217

00:14:34 --> 00:14:38  
Es ist Zeit, unsere Zahlen zu erhöhen,  
nicht im Krieg anderer zu sterben.

218

00:14:38 --> 00:14:40  
Unser Krieg ist dein Krieg.

219

00:14:41 --> 00:14:41  
Fringilla,

220

00:14:42 --> 00:14:44  
als Freundin muss ich das fragen.

221

00:14:45 --> 00:14:47  
Sind das deine Worte oder Cahirs?

222

00:14:48 --> 00:14:49  
Francesca.

223  
00:15:01 --> 00:15:03  
Was wir in der Hütte verabredeten,

224  
00:15:04 --> 00:15:05  
funktioniert.

225  
00:15:09 --> 00:15:10  
Du hast dein Baby.

226  
00:15:12 --> 00:15:14  
Und ich habe Emhyrs Gunst.

227  
00:15:15 --> 00:15:17  
Es kann so bleiben,

228  
00:15:17 --> 00:15:18  
wenn...

229  
00:15:19 --> 00:15:21  
...unsere Verbindung stark bleibt.

230  
00:15:23 --> 00:15:24  
Wie gesagt,

231  
00:15:24 --> 00:15:26  
wir sind Freundinnen.

232  
00:15:26 --> 00:15:28  
Ich schätze unsere Verbindung.

233  
00:15:30 --> 00:15:31  
Aber Familie,

234  
00:15:32 --> 00:15:33  
Blut,

235

00:15:34 --> 00:15:39  
ist die einzige unzerstörbare Bindung,  
die ich beschützen muss.

236

00:15:56 --> 00:16:00  
-Ich dachte, du willst es sofort hören.  
-Schlimmer, als ich dachte.

237

00:16:00 --> 00:16:03  
Nicht nur ein Elfenbaby,  
sondern von einem Magier.

238

00:16:04 --> 00:16:07  
Nur du siehst in einem Baby  
eine Bedrohung.

239

00:16:07 --> 00:16:10  
Nicht jeder hat eine Schwäche für Elfen.

240

00:16:10 --> 00:16:13  
Sie ist in diesem Rat.  
Sie hat keine Schwächen.

241

00:16:13 --> 00:16:14  
Du weißt es.

242

00:16:15 --> 00:16:19  
Außerdem ist es nicht nur ein Baby.  
Es ist ein Symbol. Ein Leuchtfeuer.

243

00:16:19 --> 00:16:22  
Ganz zu schweigen  
von einem langlebigen potenziellen Feind..

244

00:16:23 --> 00:16:25  
Der sich  
mit unserem anderen Feind einlässt.

245

00:16:25 --> 00:16:27  
Wir könnten bald wieder Krieg führen.

246

00:16:27 --> 00:16:29  
Anders als in deiner Amtszeit

247  
00:16:29 --> 00:16:32  
handeln wir nicht mehr  
nach Vorurteilen und Gerüchten.

248  
00:16:32 --> 00:16:35  
Deswegen fällt es mir  
so schwer zu glauben,

249  
00:16:35 --> 00:16:37  
dass du nur wegen dem Tratsch hier bist.

250  
00:16:39 --> 00:16:44  
In meiner Branche ist der heutige Tratsch  
die Nachricht des nächsten Monats.

251  
00:16:44 --> 00:16:45  
Ich hörte,

252  
00:16:45 --> 00:16:48  
dass einer deiner ehemaligen Schüler  
zurückgekehrt ist.

253  
00:16:49 --> 00:16:51  
Foltests Magier?

254  
00:16:53 --> 00:16:56  
Triss Merigold, oder?

255  
00:16:56 --> 00:16:57  
Triss ist hier?

256  
00:16:58 --> 00:16:59  
Sie erkrankte in Temerien

257  
00:17:00 --> 00:17:02  
und erholt sich hier.

258

00:17:04 --> 00:17:07  
Es gibt Geschichten  
über seltsame Magenbeschwerden.

259

00:17:08 --> 00:17:10  
Alle kommen aus den Bergen.

260

00:17:13 --> 00:17:14  
Grüße sie von mir.

261

00:17:15 --> 00:17:16  
Oh, das werde ich.

262

00:17:17 --> 00:17:19  
Solange du König Vizimir grüßt,

263

00:17:19 --> 00:17:22  
für die ablenkende Information  
über das Baby.

264

00:17:28 --> 00:17:30  
Sonst noch etwas?

265

00:17:31 --> 00:17:32  
Dijkstra?

266

00:17:35 --> 00:17:39  
Als Cirilla verschwand,  
war es vorbei für mich, also floh ich.

267

00:17:40 --> 00:17:41  
Du flohst?

268

00:17:41 --> 00:17:44  
Mir wurde natürlich geholfen.

269

00:17:44 --> 00:17:47  
Ich hatte weder Zeit noch Kraft,  
ein Portal zu öffnen.

270



00:17:47 --> 00:17:48  
Ja.

271  
00:17:49 --> 00:17:49  
Nun...

272  
00:17:50 --> 00:17:52  
Er war seit Tagen nicht hier.

273  
00:17:53 --> 00:17:55  
Er wollte kommen.

274  
00:17:55 --> 00:17:57  
Ihr sagtet, ich würde ihn treffen.

275  
00:17:57 --> 00:17:59  
Wenn Ihr das Mädchen mitbringt.

276  
00:18:00 --> 00:18:01  
Es liegt an Euch.

277  
00:18:05 --> 00:18:06  
Oder an Euch.

278  
00:18:08 --> 00:18:11  
Vielleicht habt Ihr nicht  
so viel Einfluss auf ihn.

279  
00:18:11 --> 00:18:14  
Nein, das gehört zu seinem Plan.

280  
00:18:14 --> 00:18:16  
Die Theatralik.

281  
00:18:19 --> 00:18:21  
Die Ablenkung.

282  
00:18:34 --> 00:18:35  
Gut, Ihr könnt es haben.

283

00:18:37 --> 00:18:39  
Macht den verdammten Test.

284

00:18:39 --> 00:18:42  
Wenn es funktioniert,  
wird Euer Meister gleich kommen.

285

00:18:44 --> 00:18:45  
Meint Ihr?

286

00:18:57 --> 00:19:02  
Die Blutuntersuchung ist einfach.  
Magier praktizieren es seit Jahrhunderten.

287

00:19:02 --> 00:19:04  
Aber ich gebe zu,

288

00:19:04 --> 00:19:06  
meine Probanden sind sonst...

289

00:19:06 --> 00:19:07  
Tot.

290

00:19:09 --> 00:19:09  
Genau.

291

00:19:38 --> 00:19:39  
Oh, gesegneter Nektar.

292

00:19:39 --> 00:19:41  
Ich habe mich lange nicht gewaschen

293

00:19:41 --> 00:19:44  
und rieche wie ein Nilfgaarder-Hoden.

294

00:19:44 --> 00:19:47  
Also entschuldige mich. Halte das.

295

00:19:50 --> 00:19:53

Ich habe mich darauf gefreut!

296

00:19:55 --> 00:19:56

Gott, kalt!

297

00:19:58 --> 00:20:01

Du könntest Porträts  
an meine Brustwarzen hängen.

298

00:20:01 --> 00:20:03

Wie kriegt man Blut raus?

299

00:20:03 --> 00:20:05

Was machte Yennefer in Oxenfurt?

300

00:20:06 --> 00:20:08

-Sie hat mir das Leben gerettet.

-Was?

301

00:20:08 --> 00:20:11

Ja, ich weiß,  
ich bin so überrascht wie du,

302

00:20:11 --> 00:20:15

da ich ihr absolut nicht  
über den Weg traue.

303

00:20:16 --> 00:20:18

Aber es stimmt.

Sie riskierte ihr Leben für mich.

304

00:20:19 --> 00:20:21

Ich wusste, sie hat tiefere Gefühle

305

00:20:21 --> 00:20:25

unter all der Wut und den... Haaren,  
sie hat viele Haare, diese Frau.

306

00:20:25 --> 00:20:26

Was war ihr Ziel?

307

00:20:26 --> 00:20:28  
Es sah nicht gut aus.

308

00:20:29 --> 00:20:32  
Sie war auf der Flucht. Keine Magie.

309

00:20:33 --> 00:20:34  
Sie war fast erträglich.

310

00:20:34 --> 00:20:38  
-Sie verlor ihre Magie?  
-Ja, ich weiß! Es war toll.

311

00:20:39 --> 00:20:40  
Oder sie log.

312

00:20:42 --> 00:20:44  
Mir wird klar, dass sie vielleicht log.

313

00:20:44 --> 00:20:45  
Scheiße!

314

00:20:45 --> 00:20:48  
Oh Rittersporn, du Idiot!

315

00:20:49 --> 00:20:50  
Wenn sie nicht log,

316

00:20:50 --> 00:20:53  
wie verschwand sie dann plötzlich,

317

00:20:53 --> 00:20:55  
als sie im Hurenhaus eingesperrt war?

318

00:20:55 --> 00:20:57  
Was ist in Oxenfurt passiert?

319

00:20:57 --> 00:21:01  
Als die Wachen sie packten,

murmelte sie etwas über Wälder

320

00:21:02 --> 00:21:05  
und Mütter und Hütten.

321

00:21:05 --> 00:21:08  
Und dann verschwand sie einfach.

322

00:21:08 --> 00:21:10  
"Richte den Rücken auf den Wald.  
Hütte. Hütte"?

323

00:21:10 --> 00:21:13  
"Und das Gesicht auf mich. Hütte. Hütte."  
Ja, genau.

324

00:21:16 --> 00:21:19  
Sie verbündete sich  
mit der Unsterblichen Mutter.

325

00:21:19 --> 00:21:21  
Sie klingt ja nach viel Spaß.

326

00:21:21 --> 00:21:24  
Wer ist die Unsterbliche Mutter, Geralt?

327

00:21:24 --> 00:21:25  
Voleth Meir.

328

00:21:26 --> 00:21:28  
Die ersten Hexer sollten sie einsperren.

329

00:21:29 --> 00:21:31  
Sie beerdigten sie in ihrer Hütte.

330

00:21:31 --> 00:21:34  
Aber jemand hat die Tür geöffnet.

331

00:21:34 --> 00:21:36  
Dieser jemand war...

332

00:21:37 --&gt; 00:21:38

Nicht sie.

333

00:21:38 --&gt; 00:21:39

Doch.

334

00:21:40 --&gt; 00:21:43

Überraschungskind opfern,  
um ihre Magie zurückzukriegen?

335

00:21:43 --&gt; 00:21:46

Du kannst deinen Bizeps darauf verwetten.

336

00:21:46 --&gt; 00:21:49

Voleth Meir ist ein Dämon,  
der sich von Schmerz ernährt.

337

00:21:56 --&gt; 00:21:58

Wir müssen nach Cintra.

338

00:21:58 --&gt; 00:21:59

Warum? Was ist in Cintra?

339

00:22:04 --&gt; 00:22:06

Jemand mochte mein Hemd nicht!

340

00:22:10 --&gt; 00:22:11

Yarpen Zigrin.

341

00:22:12 --&gt; 00:22:13

Du kannst nicht zielen.

342

00:22:13 --&gt; 00:22:17

Wenn das nicht der Weiße Wolf  
und das verdammte Großmaul ist.

343

00:22:22 --&gt; 00:22:24

Legt eure Waffen weg, dumme Arschlöcher.

344

00:22:25 --> 00:22:27  
Das ist ein alter Freund.

345

00:22:27 --> 00:22:28  
Freunde. Plural.

346

00:22:29 --> 00:22:31  
-Julian Alfred Pankraz, Viscount...  
-Ja!

347

00:22:31 --> 00:22:32  
Ich weiß.

348

00:22:33 --> 00:22:34  
Na schön.

349

00:22:34 --> 00:22:38  
Was tust du hier im verdammten Nirgendwo,  
du Hexenmeister?

350

00:22:38 --> 00:22:40  
Dasselbe könnte ich dich fragen.

351

00:22:40 --> 00:22:44  
Solltest du nicht Herrscher  
eines Vasallenstaates in Caingorn sein?

352

00:22:45 --> 00:22:47  
Zu herrschen ist für Gecken und Narren.

353

00:22:47 --> 00:22:50  
Wir arbeiten für Henselt.  
Beschützen seine Konvois.

354

00:22:50 --> 00:22:51  
Bessere Bezahlung.

355

00:22:52 --> 00:22:55  
-Du kennst meine Männer.  
-Klar. Freut mich.

356  
00:22:56 --> 00:22:59  
Ich erinnere mich an keinen dieser Leute.

357  
00:23:00 --> 00:23:01  
Arsch.

358  
00:23:01 --> 00:23:02  
Wo ist Lucas Corto?

359  
00:23:03 --> 00:23:05  
-Er schuldet mir Geld.  
-Gutes Gedächtnis.

360  
00:23:05 --> 00:23:08  
Lucas Corto heiratete, zog nach Mahakam

361  
00:23:08 --> 00:23:11  
und verließ die Truppe, der blöde Trottel.

362  
00:23:13 --> 00:23:16  
Willst du selbst zu einer Truppe?

363  
00:23:16 --> 00:23:19  
Du kannst unser Sechster sein.  
Auch wenn du nach Scheiße riechst.

364  
00:23:21 --> 00:23:22  
Ich kann nicht, Yarpen.

365  
00:23:24 --> 00:23:26  
Und ich brauche ein Pferd. Ich...

366  
00:23:27 --> 00:23:29  
...zahle dir bald das Doppelte mit Zinsen.

367  
00:23:29 --> 00:23:32  
Normalerweise könntest du mich kreuzweise,

368



00:23:33 --> 00:23:37  
aber wir sind auf dem Pfad,  
und da verweigert man nie die Hilfe.

369  
00:23:38 --> 00:23:40  
Das Pferd ist sowieso zu groß für uns.

370  
00:23:41 --> 00:23:43  
Darf ich fragen, was du vorhast?

371  
00:23:43 --> 00:23:44  
Darfst du nicht.

372  
00:23:47 --> 00:23:49  
Der geheime Typ.

373  
00:23:49 --> 00:23:51  
Mag ich am liebsten.

374  
00:23:57 --> 00:23:59  
Nicht meine sonstige Rasse.

375  
00:24:02 --> 00:24:03  
Geht schon.

376  
00:24:03 --> 00:24:04  
Kommt, Jungs.

377  
00:24:05 --> 00:24:06  
Der König kann warten.

378  
00:24:07 --> 00:24:08  
Gehen wir auf ein Abenteuer!

379  
00:24:24 --> 00:24:25  
Die Brücke ist kaputt.

380  
00:24:36 --> 00:24:37  
Wo können wir rüber?

381

00:24:37 --&gt; 00:24:39

Zu weit. Wir haben keine Zeit.

382

00:24:43 --&gt; 00:24:45

Wir müssen die Pferde hierlassen.

383

00:24:46 --&gt; 00:24:47

Aber es gibt einen Weg.

384

00:24:48 --&gt; 00:24:49

Lektion Nummer zwei.

385

00:24:49 --&gt; 00:24:51

Mal sehen, was dein Chaos kann.

386

00:24:57 --&gt; 00:25:00

Zu stark, um zu versagen,  
oder zu schwach, um es zu versuchen.

387

00:25:00 --&gt; 00:25:02

Du schaffst das, Ciri.

388

00:25:04 --&gt; 00:25:05

Ich glaube an dich.

389

00:25:16 --&gt; 00:25:17

Sprich mir nach.

390

00:25:19 --&gt; 00:25:22

[spricht in Älteren-Sprache]

391

00:25:23 --&gt; 00:25:26

[spricht in Älteren-Sprache]

392

00:25:29 --&gt; 00:25:31

[spricht in Älteren-Sprache]

393

00:25:31 --&gt; 00:25:33

[spricht in Älteren-Sprache]

394  
00:25:34 --> 00:25:35  
[spricht in Älteren-Sprache]

395  
00:25:36 --> 00:25:38  
[spricht in Älteren-Sprache]

396  
00:25:45 --> 00:25:47  
Das ist es. Wiederhole es.

397  
00:25:47 --> 00:25:49  
[spricht in Älteren-Sprache]

398  
00:25:49 --> 00:25:51  
[spricht in Älteren-Sprache]

399  
00:25:51 --> 00:25:55  
[spricht in Älteren-Sprache]

400  
00:25:59 --> 00:26:02  
Nicht anstrengen.  
Vertraue auf deine Macht.

401  
00:26:09 --> 00:26:10  
Das genügt.

402  
00:26:10 --> 00:26:11  
Ich schaffe das.

403  
00:26:12 --> 00:26:13  
Wir finden einen Weg.

404  
00:26:15 --> 00:26:17  
Du verletzt dich noch!

405  
00:26:21 --> 00:26:22  
Ciri, hör auf!

406  
00:26:23 --> 00:26:23

Hör auf!

407

00:26:26 --> 00:26:27

Scheiße!

408

00:26:28 --> 00:26:31

Scheiße!

409

00:26:40 --> 00:26:42

Das ist eine Möglichkeit.

410

00:26:46 --> 00:26:49

Tut mir leid.

Ich weiß nicht, was passierte.

411

00:26:51 --> 00:26:53

Wenn du so eine Macht hast,

412

00:26:53 --> 00:26:55

entschuldige dich nie.

413

00:27:22 --> 00:27:23

Hörst du sie?

414

00:27:25 --> 00:27:27

Die Walddrosseln rufen sich etwas zu.

415

00:27:29 --> 00:27:32

Ich hatte Heimweh nach diesem Geräusch.

416

00:27:33 --> 00:27:35

Du hast früher Samen  
auf die Fensterbank gelegt.

417

00:27:35 --> 00:27:39

Wolltest sie als Haustiere fangen.  
Einmal erfolgreich.

418

00:27:39 --> 00:27:42

Ich wusste nicht, wem du zuerst

den Hals umdrehst, mir oder dem Vogel.

419

00:27:45 --> 00:27:48  
Als du weggerufen wurdest,  
wusste ich nicht, was du tust.

420

00:27:49 --> 00:27:50  
Ich habe

421

00:27:51 --> 00:27:53  
Cirilla von Cintra in Sodden gesehen.

422

00:27:54 --> 00:27:55  
Was?

423

00:27:55 --> 00:27:58  
Sie war mit dem weißhaarigen Hexer da.

424

00:28:00 --> 00:28:03  
Ich wusste nicht, wer sie war,  
aber nun ergibt es Sinn.

425

00:28:04 --> 00:28:06  
-Sie suchten...  
-Yennefer.

426

00:28:06 --> 00:28:07  
Ja.

427

00:28:08 --> 00:28:10  
Sie glaubten, sie sei tot.

428

00:28:23 --> 00:28:25  
Die Informationen über Ciri,

429

00:28:25 --> 00:28:28  
was du in Dol Durza gesehen hast,

430

00:28:29 --> 00:28:30  
wer weiß das noch?

431  
00:28:30 --> 00:28:31  
Die anderen Hexer und du.

432  
00:28:31 --> 00:28:33  
Ich traue niemandem.

433  
00:28:33 --> 00:28:34  
Triss!

434  
00:28:35 --> 00:28:37  
Nein, ich sagte, ich rufe dich,  
wenn sie bereit ist.

435  
00:28:37 --> 00:28:41  
Ich muss sofort  
alles über das Mädchen wissen.

436  
00:28:42 --> 00:28:47  
-Du hast es ihm gesagt.  
-Das Wissen darf nicht nur unseres sein.

437  
00:28:47 --> 00:28:49  
Hör zu, das ist wichtig.

438  
00:28:50 --> 00:28:53  
Du musst mir alles sagen, Triss.

439  
00:28:56 --> 00:28:57  
Triss.

440  
00:29:06 --> 00:29:07  
Sie war nicht bereit.

441  
00:29:08 --> 00:29:10  
Darum wollte ich es dir nicht sagen.

442  
00:29:10 --> 00:29:12  
Das ist kein Spiel, Tissaia.

443

00:29:13 --> 00:29:15  
Wenn das stimmt,

444

00:29:15 --> 00:29:20  
hat dieses Kind das Potenzial,  
den Krieg zu beenden.

445

00:29:20 --> 00:29:21  
Für immer.

446

00:29:23 --> 00:29:25  
Es sei denn,  
sie fällt in die falschen Hände.

447

00:29:25 --> 00:29:29  
Und wenn das passiert,  
sind wir an den Konsequenzen schuld.

448

00:29:29 --> 00:29:31  
Die Konsequenzen sind mir egal.

449

00:29:31 --> 00:29:33  
Ich gab Triss ein Versprechen,

450

00:29:33 --> 00:29:37  
und ich werde meine Mädchen  
nicht weiter unnötig gefährden.

451

00:29:37 --> 00:29:40  
Ich würde dich nicht bitten,  
wenn es nicht nötig wäre!

452

00:30:00 --> 00:30:03  
Ich hielt dich immer  
für meinen gleichberechtigten Partner.

453

00:30:05 --> 00:30:07  
Meine absolute Vertrauensperson.

454

00:30:09 --> 00:30:11

Ich wünschte, ich könnte dir beweisen,

455

00:30:12 --> 00:30:14  
dass ich das auch bin.

456

00:30:30 --> 00:30:32  
Du wagst es herzukommen?

457

00:30:33 --> 00:30:35  
Nachdem wir in Sodden angegriffen wurden!

458

00:30:35 --> 00:30:37  
Mein Portal löste Alarm aus.

459

00:30:38 --> 00:30:40  
-Ich habe nicht viel Zeit.  
-Dann sag schon.

460

00:30:40 --> 00:30:44  
-Was will Nilfgaard diesmal von dir?  
-Ich bin nicht für sie da.

461

00:30:44 --> 00:30:45  
Oder als Magier.

462

00:30:46 --> 00:30:47  
Nur als deine Nichte.

463

00:30:50 --> 00:30:51  
Ich muss Nilfgaard verlassen.

464

00:30:52 --> 00:30:53  
Und zwar schnell.

465

00:30:57 --> 00:30:58  
Was ist passiert?

466

00:30:58 --> 00:31:01  
Ein Kaiser,  
der morgen mit großen Erwartungen ankommt.



467

00:31:02 --&gt; 00:31:07

Die Elfen sollten für uns kämpfen,  
aber sie haben ihre Meinung geändert.

468

00:31:08 --&gt; 00:31:12

Die Elfengeburt half unserer Sache  
und bedrohte sie nicht.

469

00:31:13 --&gt; 00:31:14

Tissaia hatte recht.

470

00:31:14 --&gt; 00:31:17

-Mir ist die Politik der Bruderschaft...  
-Mir nicht.

471

00:31:20 --&gt; 00:31:24

Triss Merigold kehrt plötzlich  
ohne Erklärung zurück.

472

00:31:24 --&gt; 00:31:26

-Weißt du etwas darüber?  
-Nein.

473

00:31:29 --&gt; 00:31:30

Onkel,

474

00:31:32 --&gt; 00:31:33

du bist mein Blut.

475

00:31:36 --&gt; 00:31:39

Und diese Verbindung  
ist stärker als alle anderen.

476

00:31:44 --&gt; 00:31:45

Bitte.

477

00:31:48 --&gt; 00:31:50

Ich bitte dich um Hilfe.

478

00:31:52 --> 00:31:53  
Hilfst du mir ausnahmsweise?

479  
00:31:56 --> 00:32:00  
Ich hätte mich für dich  
auf dem Ball in Aretusa einsetzen sollen.

480  
00:32:02 --> 00:32:03  
Es tut mir leid.

481  
00:32:04 --> 00:32:09  
Was immer sich da draußen zusammenbraut,  
die Bruderschaft braucht Verstärkung.

482  
00:32:10 --> 00:32:12  
Wenn du zurückkehren würdest,

483  
00:32:12 --> 00:32:14  
müsstest du deinen Fall vorbringen.

484  
00:32:16 --> 00:32:18  
Und dich entschuldigen.

485  
00:32:19 --> 00:32:20  
Wegen Nilfgaard?

486  
00:32:21 --> 00:32:22  
Natürlich.

487  
00:32:22 --> 00:32:25  
Weil du geglaubt hast,  
dass du dort etwas bewirken kannst.

488  
00:32:27 --> 00:32:29  
Manche sind besessen von Macht,

489  
00:32:29 --> 00:32:31  
und andere wissen, wo sie hingehören.

490  
00:32:31 --> 00:32:34

Du weißt, wer du bist,  
den Göttern sei Dank.

491

00:32:35 --> 00:32:37  
Du wärst sonst nicht zurückgekommen.

492

00:32:51 --> 00:32:52  
Natürlich bin ich nervös.

493

00:32:53 --> 00:32:57  
Als Kind sah ich,  
wie Cintrier-Soldaten uns ermordeten.

494

00:32:57 --> 00:32:59  
Jetzt tut Nilfgaard das Gleiche.

495

00:33:00 --> 00:33:02  
Aber ich bin mitschuldig.

496

00:33:05 --> 00:33:06  
Sie suchen mich.

497

00:33:07 --> 00:33:10  
Elfen sterben, weil ich hier bin.  
Als Spion.

498

00:33:13 --> 00:33:15  
Aber es war mehr als das.

499

00:33:15 --> 00:33:16  
Gestern Abend,

500

00:33:18 --> 00:33:20  
als meine Leute sangen und tanzten,

501

00:33:20 --> 00:33:23  
das Baby in den Armen  
ihrer Mutter zu sehen...

502

00:33:27 --> 00:33:29

Mir ist Redanien egal.

503

00:33:29 --> 00:33:31  
Oder Cirilla von Cintra.

504

00:33:31 --> 00:33:33  
Sie haben einander.

505

00:33:33 --> 00:33:34  
Von jetzt an

506

00:33:34 --> 00:33:37  
will ich die Hoffnung der Elfen erhalten.

507

00:33:41 --> 00:33:43  
Sag Dijkstra, ich bin fertig.

508

00:33:44 --> 00:33:47  
Ich hatte schon immer  
Zweifel an Fringilla.

509

00:33:48 --> 00:33:52  
Emhyr lässt uns  
von einem Magier Befehle erteilen? Nein.

510

00:33:54 --> 00:33:57  
Die Weiße Flamme wird dadurch  
die Machtordnung neu setzen.

511

00:33:57 --> 00:34:01  
Ist ihr Kopf bis morgen früh nicht ab,  
bin ich schockiert.

512

00:34:05 --> 00:34:07  
Du fällst zurück.

513

00:34:08 --> 00:34:09  
Was ist?

514

00:34:09 --> 00:34:11

Wir sollten auf derselben Seite sein.

515

00:34:12 --> 00:34:14

Auf der Suche nach Prinzessin Cirilla.

516

00:34:16 --> 00:34:17

Sie lebt.

517

00:34:18 --> 00:34:19

Das weiß ich.

518

00:34:20 --> 00:34:22

Und wir finden sie.

519

00:34:23 --> 00:34:26

Sobald wir

Fringillas totes Gewicht abladen.

520

00:34:29 --> 00:34:32

Wenn nicht, werden alle unsere Köpfe..

521

00:34:40 --> 00:34:44

Ich habe so viel Ärger  
wegen meiner Aretusa-Ausbildung,

522

00:34:44 --> 00:34:46

dass ich vergesse,

523

00:34:48 --> 00:34:49

dass es Lichtblicke gab.

524

00:34:51 --> 00:34:53

Botanik zum Beispiel.

525

00:34:55 --> 00:34:59

Woher kenne ich sonst  
lähmende Eigenschaften von Nachtschatten?

526

00:35:00 --> 00:35:03

Oder wie man sie

in einem Glas Met verbirgt.

527

00:35:08 --> 00:35:10  
Meine wertvollste Lektion war

528

00:35:11 --> 00:35:12  
meine letzte Nacht dort.

529

00:35:14 --> 00:35:16  
Als Yennefer von Vengerberg

530

00:35:18 --> 00:35:21  
den Sitz von Aedirn stahl,  
auf den ich Anspruch hatte.

531

00:35:21 --> 00:35:24  
Und das lehrte mich,

532

00:35:25 --> 00:35:28  
wenn jemand versucht,  
dir etwas zu stehlen,

533

00:35:28 --> 00:35:31  
sitzt du nicht da und akzeptierst es.

534

00:35:35 --> 00:35:37  
Deine Macht...

535

00:35:42 --> 00:35:43  
...ergreife sie.

536

00:35:51 --> 00:35:52  
Du musst tun,

537

00:35:54 --> 00:35:55  
was auch immer

538

00:35:56 --> 00:35:57  
erforderlich ist..

539

00:36:00 --> 00:36:02  
Nicht als sanfter Schmeichler.

540

00:36:09 --> 00:36:10  
...um festzuhalten...

541

00:36:13 --> 00:36:14  
...was du gelernt hast.

542

00:36:23 --> 00:36:25  
Wie kam es dazu, Cahir?

543

00:36:28 --> 00:36:29  
Ich weiß wohl nie,

544

00:36:30 --> 00:36:32  
ob du mich stürzen wolltest.

545

00:36:33 --> 00:36:34  
Aber eines weiß ich,

546

00:36:36 --> 00:36:39  
ich gehe nie wieder in diesen Kerker.

547

00:36:42 --> 00:36:43  
Ich würde dieses Messer

548

00:36:44 --> 00:36:46  
lieber in mein Auge stechen

549

00:36:47 --> 00:36:48  
und alles beenden.

550

00:36:56 --> 00:36:58  
Emhyr muss vom Verrat hören,  
den ich aufdeckte.

551

00:37:00 --> 00:37:03  
Er braucht einen ehrlichen General,

der ihm sagt,

552

00:37:04 --> 00:37:06  
dass ich gerechtfertigt handelte.

553

00:37:08 --> 00:37:10  
Wenn er morgen also kommt...

554

00:37:13 --> 00:37:14  
...lobe mich.

555

00:37:42 --> 00:37:45  
Unsere kleine Spionin Dara  
hat ihre Meinung geändert.

556

00:37:48 --> 00:37:50  
Wir haben alle Informationen.

557

00:37:52 --> 00:37:54  
Das Mädchen gibt Euch Anspruch auf Cintra.

558

00:37:55 --> 00:37:58  
Das macht Redanien  
zum mächtigsten Königreich.

559

00:37:58 --> 00:38:01  
Oder Nilfgaard,  
wenn sie sie zuerst kriegen.

560

00:38:02 --> 00:38:04  
Was ist mit Aretusa?

561

00:38:05 --> 00:38:06  
Wart Ihr nicht dort für...

562

00:38:07 --> 00:38:08  
...irgendwas?

563

00:38:09 --> 00:38:14  
Es gibt einige unbekannte Variablen



in Aretusa.

564

00:38:15 --> 00:38:18

Tissaia weiß  
von der Existenz des Mädchens.

565

00:38:18 --> 00:38:21

Aber sie hält die Informationen bedeckt.

566

00:38:21 --> 00:38:23

Sogar vor Vilgeförtz,

567

00:38:23 --> 00:38:26

dem sie geholfen hat  
und der ihr sehr wichtig ist.

568

00:38:27 --> 00:38:30

-Wer?

-Der neue Anführer der Bruderschaft.

569

00:38:30 --> 00:38:32

Wie lange es andauert, weiß niemand.

570

00:38:32 --> 00:38:35

Tissaia wirkt distanziert,

571

00:38:35 --> 00:38:39

aber sie lässt Beziehungen  
ihr Urteilsvermögen trüben.

572

00:38:40 --> 00:38:43

Stregobor wird das ausnutzen.  
Würde ich wetten...

573

00:38:43 --> 00:38:44

Wenn...

574

00:38:45 --> 00:38:49

...Ihr wetten würdet,  
würdet Ihr mit meinem Geld wetten.

575

00:38:52 --> 00:38:54  
Ich bezahle Euch, um Probleme zu lösen,

576

00:38:55 --> 00:38:58  
nicht um meinen Kopf  
mit schlechten Neuigkeiten zu füllen.

577

00:38:58 --> 00:39:01  
Keine schlechten Neuigkeiten, Mylord.

578

00:39:01 --> 00:39:02  
Chaotische.

579

00:39:03 --> 00:39:06  
Und wenn wir den Kontinent  
destabilisieren wollen,

580

00:39:06 --> 00:39:08  
ist Chaos eine gute Neuigkeit.

581

00:39:09 --> 00:39:12  
Ja, hoffentlich, um Euretwillen, Dijkstra.

582

00:39:12 --> 00:39:14  
Vertraut mir, Hoheit.

583

00:39:14 --> 00:39:17  
Elfenspion oder nicht,  
wir sind in einer starken Position.

584

00:39:18 --> 00:39:21  
Und ich habe noch mehr Eisen im Feuer.

585

00:39:24 --> 00:39:25  
Ich verstehe,

586

00:39:25 --> 00:39:29  
dass ihr Dämon  
das Überraschungskind fressen will.

587

00:39:29 --> 00:39:31  
Und ich rette sie gern,

588

00:39:31 --> 00:39:35  
aber du wolltest dieses Kind nie,  
und jetzt...

589

00:39:36 --> 00:39:39  
Jetzt hat sie deine ganze Welt  
auf den Kopf gestellt.

590

00:39:42 --> 00:39:42  
Ich denke,

591

00:39:43 --> 00:39:45  
ich frage dich wohl, ob...

592

00:39:47 --> 00:39:49  
...dir das gefällt?

593

00:39:51 --> 00:39:56  
Ich dachte, Ciri Existenz zu ignorieren,  
würde alles besser machen.

594

00:39:59 --> 00:40:00  
Ich lag falsch.

595

00:40:04 --> 00:40:05  
Und Yennefer?

596

00:40:05 --> 00:40:08  
Wenn sie Ciri verletzt hat,  
töte ich sie vielleicht.

597

00:40:08 --> 00:40:12  
Nein, warte.  
Wir werden sie definitiv töten.

598

00:40:12 --> 00:40:14  
Ich fand nur noch nicht

die richtige Waffe.

599

00:40:14 --> 00:40:16

Was, wenn sie sich auch änderte?

600

00:40:19 --> 00:40:23

Leute tun Dummheiten, wenn sie denken,  
sie hätten keinen Ausweg.

601

00:40:23 --> 00:40:24

Und sie sagen dumme Sachen.

602

00:40:26 --> 00:40:27

Das machen Freunde.

603

00:40:29 --> 00:40:30

Sie kommen zurück.

604

00:40:31 --> 00:40:32

Das ist anders.

605

00:40:35 --> 00:40:36

Tut mir leid, Rittersporn.

606

00:40:38 --> 00:40:41

Du bist immer so emotional!

607

00:40:41 --> 00:40:44

Ich meine,  
manchmal schwätzt du einfach los.

608

00:40:44 --> 00:40:47

"Oh, ich bin so traurig und kompliziert!"

609

00:40:47 --> 00:40:49

-Klappe.

-Selber.

610

00:40:49 --> 00:40:51

Das ist eine perfekte Nachahmung.

611

00:41:09 --&gt; 00:41:13

Wie kann es gleich aussehen,  
wenn alle, die ich kenne, weg sind?

612

00:41:25 --&gt; 00:41:27

Da war ein Monolith.

613

00:41:28 --&gt; 00:41:29

Der schwärzeste Stellazit.

614

00:41:30 --&gt; 00:41:32

Was passierte damit?

615

00:41:34 --&gt; 00:41:35

Ich.

616

00:41:38 --&gt; 00:41:39

Du warst das?

617

00:41:47 --&gt; 00:41:48

Ciri,

618

00:41:49 --&gt; 00:41:51

versprich mir etwas,  
wenn wir getrennt werden.

619

00:41:54 --&gt; 00:41:55

Denk daran, was du hast.

620

00:41:57 --&gt; 00:41:58

Magie.

621

00:41:59 --&gt; 00:42:02

Sie steckt in dir. Wie ein Stachelpfeil.

622

00:42:03 --&gt; 00:42:05

Sie verletzt dich. Tief.

623

00:42:07 --> 00:42:09  
Aber es ist ein seltsamer Schmerz.

624  
00:42:11 --> 00:42:12  
Verbunden mit...

625  
00:42:13 --> 00:42:14  
..Glückseligkeit.

626  
00:42:19 --> 00:42:20  
Vertrau mir.

627  
00:42:20 --> 00:42:22  
Mehr brauchst du nicht.

628  
00:42:24 --> 00:42:25  
Das ist alles.

629  
00:42:27 --> 00:42:28  
Ich will dir glauben.

630  
00:42:30 --> 00:42:31  
Wirklich, aber...

631  
00:42:32 --> 00:42:34  
Als du Magie hattest,

632  
00:42:35 --> 00:42:37  
hast du das Chaos kontrolliert.

633  
00:42:38 --> 00:42:40  
Aber es kontrolliert mich.

634  
00:42:40 --> 00:42:43  
Niemand zeigte mir, wie man es benutzt.

635  
00:42:45 --> 00:42:45  
Und...

636

00:42:47 --> 00:42:48  
...ich habe Angst, Yennefer.

637  
00:42:55 --> 00:42:57  
So nah...

638  
00:42:58 --> 00:43:02  
Tu, was du tun musst,  
um dein Schicksal zu ergreifen.

639  
00:43:03 --> 00:43:05  
Bring mich zur zerstörten schwarzen Tür.

640  
00:43:06 --> 00:43:08  
Schicksal.

641  
00:43:09 --> 00:43:12  
Dein Schicksal.

642  
00:43:20 --> 00:43:22  
Wenn du Angst hast, kehre um.

643  
00:43:24 --> 00:43:27  
Die Tür darf nicht geöffnet werden.  
Das weißt du.

644  
00:43:27 --> 00:43:28  
Ja.

645  
00:43:30 --> 00:43:32  
Du führst mich trotzdem hin.

646  
00:43:33 --> 00:43:35  
Wenn du Angst hast, kehre um.

647  
00:43:35 --> 00:43:38  
Du hast noch Zeit. Es ist nicht zu spät.

648  
00:43:39 --> 00:43:40  
Und du?

649

00:43:40 --> 00:43:42  
Für mich schon.

650

00:43:44 --> 00:43:45  
Ich hatte keine Wahl.

651

00:43:46 --> 00:43:48  
Mein Chaos. Ich dachte, ich müsste...

652

00:43:53 --> 00:43:54  
Tut mir leid, Ciri.

653

00:43:55 --> 00:43:56  
Geh nicht.

654

00:43:57 --> 00:44:01  
Ich wusste nicht, wer du bist.  
Ich wusste nicht, was du für ihn bist.

655

00:44:02 --> 00:44:03  
Ich muss zu ihm.

656

00:44:03 --> 00:44:04  
Er ist nicht hier!

657

00:44:06 --> 00:44:07  
Das war er nie.

658

00:44:15 --> 00:44:16  
Der Magier von Melitele

659

00:44:18 --> 00:44:19  
kannte dich.

660

00:44:20 --> 00:44:21  
Nein.

661

00:44:22 --> 00:44:24



Du hast ihn zu uns geführt.

662

00:44:24 --> 00:44:25

Nein.

663

00:44:25 --> 00:44:28

Wir brauchten Hilfe,  
und du hast uns verraten!

664

00:44:28 --> 00:44:29

Ich war dumm.

665

00:44:30 --> 00:44:31

Und egoistisch!

666

00:44:32 --> 00:44:34

Du musst mitkommen.

667

00:44:34 --> 00:44:34

Sofort!

668

00:44:37 --> 00:44:38

Ich traue dir nicht.

669

00:45:00 --> 00:45:01

Schlagt den Alarm!

670

00:45:08 --> 00:45:09

Zu den Pferden.

671

00:45:12 --> 00:45:13

Zu den Pferden!

672

00:45:22 --> 00:45:22

Das Mädchen!

673

00:45:25 --> 00:45:27

Du hast dein Pferd verloren!

674

00:45:32 --> 00:45:33  
Komm her!

675  
00:45:36 --> 00:45:37  
Yennefer!

676  
00:45:37 --> 00:45:38  
Oh, sie kämpft zurück!

677  
00:45:39 --> 00:45:40  
Kleine Göre!

678  
00:45:40 --> 00:45:41  
Schnappt sie euch!

679  
00:45:55 --> 00:45:57  
Komm schon, Barde!

680  
00:46:05 --> 00:46:06  
Komm her, du...

681  
00:46:11 --> 00:46:13  
Hör auf. Setz dich!

682  
00:46:14 --> 00:46:15  
Hey!

683  
00:46:38 --> 00:46:39  
Wie konntest du das tun?

684  
00:46:40 --> 00:46:41  
Es tut mir so leid.

685  
00:46:45 --> 00:46:48  
Yarpen und seine Männer bringen dich weg.

686  
00:46:48 --> 00:46:51  
Rittersporn, bring sie zu Kaer Morhen.

687

00:46:52 --> 00:46:53  
Ciri kennt den Weg.

688  
00:46:53 --> 00:46:55  
Nein, ich bleibe bei dir.

689  
00:46:56 --> 00:46:57  
Das kannst du nicht.

690  
00:46:57 --> 00:46:59  
Warum? Wo willst du hin?

691  
00:47:01 --> 00:47:02  
Ein Monster töten.

692  
00:47:04 --> 00:47:06  
Ich bin bald bei dir.

693  
00:47:12 --> 00:47:13  
Na gut.

694  
00:47:17 --> 00:47:20  
Das Überraschungskind,  
von dem ich so viel...

695  
00:47:21 --> 00:47:24  
Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

696  
00:47:26 --> 00:47:27  
Das Mädchen.

697  
00:47:28 --> 00:47:29  
Deins?

698  
00:47:35 --> 00:47:36  
Meins.

699  
00:47:41 --> 00:47:43  
Meins, Zigrin.

700  
00:47:50 --> 00:47:51  
Sag es.

701  
00:47:53 --> 00:47:55  
Seht die Mutter der Wälder,

702  
00:47:57 --> 00:47:58  
die Unsterbliche Mutter,

703  
00:47:59 --> 00:48:00  
die in Träumen wohnt.

704  
00:48:01 --> 00:48:03  
Richte den Rücken auf den Wald.  
Hütte. Hütte.

705  
00:48:07 --> 00:48:10  
Und das Gesicht auf mich. Hütte. Hütte.

706  
00:49:07 --> 00:49:08  
Sie ist weg.

707  
00:49:10 --> 00:49:11  
Es funktioniert immer.

708  
00:49:12 --> 00:49:15  
Die ersten Hexer  
sperrten sie in dieser Hütte ein.

709  
00:49:15 --> 00:49:17  
Sie sollte nicht flüchten können.

710  
00:49:19 --> 00:49:20  
Es sei denn...

711  
00:49:22 --> 00:49:23  
Was?

712  
00:49:23 --> 00:49:27

Es sei denn, sie hat genug  
von Schmerz und Verzweiflung.

713

00:49:29 --> 00:49:31  
Es hätte ihr neues Leben gegeben.

714

00:49:31 --> 00:49:32  
Um was zu tun?

 THE WITCHER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.